

MIRARE



# LIYA PETROVA

SINFONIA VARSOVIA  
JEAN-JACQUES KANTOROW  
CONDUCTOR

## BEETHOVEN • MOZART VIOLIN CONCERTOS IN D

### Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Violin Concerto in D major, op.61

1 - Allegro ma non troppo	26'03
2 - Larghetto	9'52
3 - Rondo. Allegro	10'10

### Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Violin Concerto in D major, K271a/K271i

4 - Allegro maestoso	12'39
5 - Andante	8'46
6 - Rondo. Allegro	11'04

Cadenzas : Jean-Frédéric Neuburger

---

Enregistrement réalisé du 14 au 18 septembre 2020 au studio d'enregistrement de la Radio Polonaise – Varsovie, Pologne / Directeur artistique, prise de son et montage : Martin Nagorni / Photos : Marco Borggreve / Conception et suivi artistique : René Martin, François-René Martin et Christian Meyrignac / Design : Jean-Michel Bouchet – LMWR / Réalisation digipack : saga illico / Fabriqué par Sony DADC Austria / © MIRARE 2020, MIR552 - [www.mirare.fr](http://www.mirare.fr)

---

**Why did you choose to couple Mozart's Concerto K271a/K271i with the much better-known Beethoven Concerto?**

I wanted the keynote of this recording to be radiance. The two works were a natural choice because of their energy, their embodiment of hope, which we sorely need in the uncertain times we're currently going through. Moreover, even though his genius is irreducible, Beethoven was certainly influenced by Mozart and the ear can detect correlations between the two scores.

Mozart's concerto, known as his 'no.7', raises questions of authenticity. For the past twenty years or so, specialists have argued that it was at least retouched by someone else: as a result, it hardly ever gets played now . . . and I think that's a shame because the music is so beautiful! I remember hearing wonderful versions by David Oistrakh and Henryk Szeryng.

**How did you come across the work?**

I discovered it, practised it and played it when I was thirteen years old. I loved it right away, even though I had a not entirely successful experience with it in a concert. After that I set the score aside for fifteen years or so. Now I want to come back to this exceptional music with my mature conception of it.

**Exceptional music, you say?**

Well, if it's not by Mozart, we've overlooked another genius! Just listen to the first movement, with its key of D major, which immediately establishes a cheerful tone. It's reminiscent of the Concerto no.2, with its alchemy of a sunny ambience and lyrical passages that irresistibly conjure up images of opera. And then a typically Mozartian signature emerges, a theme in the minor (my favourite!), creating a completely different atmosphere, more intimate and serious.

In the second movement, against a background of pizzicato strings, the violin must sing and the violinist becomes a singer. Finally, the third is a real party, voluble, bubbling, full of surprises, mischievousness and charm. Once again, how can we not think of an opera, with a multitude of characters who cross paths, seek each other out, avoid each other?

**What type of sound do you try to achieve in this concerto?**

Even though the violin I play, the aptly named 'Helios' by Carlo Bergonzi, was made twenty years before Mozart was born, like most great instruments it is now set up in the so-called 'modern' style. I have to breathe meaning into this eighteenth-century music with its very clear and articulate discourse, as if making the consonants snap and the vowels glow. As for the sound itself, I return to the notion of light. In the treble, on the E string, that light pours forth naturally. But when the music calls for the lower register of the instrument, I try to get the right balance between substance and clarity. The passages

in the minor, in which Mozart touches the depths of the human soul, require a darker, more dramatic sonority, even verging on the feverish, while still excluding heaviness and preserving elegance.

### **For the cadenzas in the Mozart, you made a very personal choice, didn't you?**

As there are none in Mozart's hand, I asked the pianist and composer Jean-Frédéric Neuburger to write them. He had some very good ideas, some of which, moreover, echo the Beethoven. I particularly like the one in the second movement, entirely pizzicato, 'alla chitarra'. These cadenzas are little works in their own right, like islands in the sea.

### **From Mozart to Beethoven, what changed?**

Mozart was undoubtedly impetuous, undiplomatic and turbulent, yet he still had to bend his genius in response to the commissions of patrons or other powerful people. So did Beethoven, but he had integrated the ideals of liberty and emancipation born of the French Revolution. 'There are and always will be thousands of princes; but there is only one Beethoven', he is supposed to have said . . . What an irony to celebrate his 250th birthday in a year when Europe has had to renounce its freedom to move around, to meet other people, to play together when you're a musician!

To get back to the music, the role Beethoven assigns to the soloist in his concerto is a very unusual one. In the opening Allegro ma non troppo, it's the orchestra that takes centre stage: just think that the violin doesn't get to play the second theme in its entirety until the end of the movement. It's crazy to imagine that! Against an inexorable backdrop of timpani strokes that might seem to symbolise war, the violin's cantilena makes one think of a childish melody, very pure and simple. What a contrast, what an incredible conflict!

The Larghetto that follows asks the soloist to reveal the tenderest secret imaginable. That melody on the D string is one of my favourite moments in the whole violin repertory. At the end of the movement, the instrument climbs endlessly up to the heavens, right up to a *pianississimo*, and there Beethoven unleashes a shattering orchestral tutti, *fortissimo*. I loved and admired the achievement of Jean-Jacques Kantorow who, being both conductor and violinist, knows the piece from the inside, and, while supporting me, also brought to it his own powerful personal vision.

The final Rondo is jubilant, bursting with life force, and has a jovial, folklike side that illustrates another facet of Beethoven's music. It invites us to enjoy the present moment.

### **This key repertory work seems to be a life companion for you ...**

That's exactly right! I feel extremely close to it, but it's a piece that compels modesty. Beethoven gives the violinist the opportunity to reach out towards something inaccessible. Although I've been playing it since I was fifteen or sixteen, all that practice and all those concerts haven't frozen my interpretation. Unlike the Brahms Concerto, for example, playing it regularly doesn't really help you keep the situation under control: nothing is ever guaranteed. And I think that's a good thing, because you have to maintain the freedom, the spontaneity that an obsessive urge for total mastery could dry up. All the same, I do think I have a clear conception of the score and of what I want to do down to the smallest detail. And yet, on the platform, I feel so humble, so disinclined to show off my violin playing. I allow myself to be surprised, in a spirit of improvisation which, I hope, coincides with the emotion of my partners in the orchestra and, of course, in the audience.

Interview with Liya Petrova by Emmanuelle Giuliani.

*Translation: Charles Johnston*

### **Liya Petrova, violin**

Liya Petrova burst onto the international scene in 2016 when she took First Prize at the Carl Nielsen Competition in Denmark, chaired by Nikolaj Szeps-Znaider. Two years later, she recorded the Nielsen Concerto and Prokofiev's Concerto no.1 for Orchid Classics with the Odense Philharmonic and the Estonian conductor Kristiina Poska. This first album earned her international acclaim from the press: *The Sunday Times* in London admired her 'gorgeous sound – ripe and silvery, phrasing with majestic breadth'. Pizzicato in Luxembourg also described her sound as 'silvery and pure' while *Gramophone* praised her 'exceptional tonal variety' in 'a marvellous disc'. *The Strad* was impressed by her 'natural virtuosity', and *Classical Music* found her interpretation of the Nielsen Concerto 'staggeringly good' and 'intensely lyrical' and compared her Prokofiev to the benchmark version by Vengerov and Rostropovich. In France, *ResMusica* spoke of 'a pure tone, a line at once resolute and delicate, sometimes angrier and more provocative, always perfectly controlled by Liya Petrova'.

Liya Petrova has performed as a soloist with such orchestras as the Orchestre Philharmonique de Radio France, the Luxembourg Philharmonic Orchestra, the Antwerp Symphony Orchestra, Staatskapelle Weimar, the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, the Belgian National Orchestra, the Brussels Philharmonic, the KlassikPhilharmonie Hamburg, the Norddeutsche Philharmonie Rostock and the Osaka Philharmonic Orchestra, alongside leading conductors including Philippe Herreweghe, Krzysztof Penderecki, Nikolaj Szeps-Znaider, Yan Tortelier, Xian Zhang, Christopher Warren-Green, Michel Tabachnik and Jesús López Cobos.

Liya plays chamber music regularly with the pianists Alexandre Kantorow and Adam Laloum and the cellists Aurélien Pascal and Bruno Philippe. She has also performed in chamber projects with Martha Argerich, Yuri Bashmet, Mischa Maisky, Ivry Gitlis, Renaud Capuçon, Augustin Dumay, James Ehnes, Nicholas Angelich, Frank Braley, Yuja Wang, Gérard Caussé, Antoine Tamestit, Gary Hoffman and Gautier Capuçon, and is a frequent guest at such chamber music festivals as the Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, Rheingau Musik Festival, Ludwigsburger Schlossfestspiele, Festival de Radio France-Montpellier, Festival de La Roque d'Anthéron, La Folle Journée, Festival de Menton, Aix-en-Provence Easter Festival and Les Rencontres Musicales d'Évian.

In January 2020, Liya released her first disc in a new collaboration with the Mirare label, a Beethoven-Barber-Britten recital album with the pianist Boris Kusnezow.

Liya Petrova was born in Bulgaria into a family of musicians and studied with Augustin Dumay at the Queen Elisabeth Music Chapel in Brussels, Antje Weithaas at the Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin and Renaud Capuçon at the Haute École de Musique in Lausanne. She now lives in Paris.

Liya plays the magnificent 1735 'Helios' violin by Carlo Bergonzi, the successor to Stradivarius, on generous loan from Xavier and Joséphine Moreno.

#### **Jean-Jacques Kantorow**, conductor

The French violinist and conductor Jean-Jacques Kantorow began his violin studies at the Nice Conservatoire at the age of six. He was only thirteen years old when he entered René Bénédetti's violin class at the Paris Conservatoire and graduated with a Premier Prix for the violin in the same academic year.

Between 1962 and 1968, he won ten prizes in the leading international competitions, including the Queen Elisabeth of Belgium, the Jacques Thibaud, the Montreal and the Sibelius; among these were first prizes at the Carl Flesch Competition in London, the Paganini Competition in Genoa, and the Geneva Tibor Varga competitions. In 1970 the SACEM awarded him its Ginette Neveu Medal and he also won the scholarship of the Fondation Sacha Schneider.

As a violinist, he has played all over the world, giving more than 100 concerts a year, to the acclaim of public and press alike: 'Jean-Jacques Kantorow is a great violinist, a spectacular talent, the most prodigiously original violinist I have heard in this generation' (Glenn Gould).

Jean-Jacques Kantorow also enjoys appearing in chamber music, which acts as an antidote to the solitude of a solo career. Along with the pianist Jacques Rouvier and the cellist Philippe Muller, he formed a trio that won first prize at the Colmar International Competition in 1970; he has also been the violinist of two string trios, the Ludwig Trio and the Mozart String Trio.

Since 1970 Jean-Jacques Kantorow has taught in numerous musical institutions including the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris, the Basel Musik-Akademie and the Rotterdam Conservatory, and has given numerous masterclasses throughout the world. Since the start of the 2019 academic year he has taught regularly at the Sibelius Academy in Helsinki in an annual series of masterclasses.

In order to extend and deepen his musical knowledge still further, it was only natural for him to take an interest in conducting. Since 1983 he has been successively appointed music director of the Orchestre de Chambre d'Auvergne, the Helsinki Chamber Orchestra, the Tapiola Sinfonietta, the Ensemble Orchestral de Paris, the Orquesta Ciudad de Granada and the orchestras of Orléans and Douai. For several years now Jean-Jacques Kantorow has been a privileged guest of the Liège Royal Philharmonic Orchestra, with which he has already recorded nine CDs, with new projects due to take shape in the coming years.

Jean-Jacques Kantorow has more than 170 CDs to his credit, on such labels as Denon, EMI, CBS, Erato and BIS. Many of these recordings have won international awards.

### **Sinfonia Varsovia**

Sinfonia Varsovia was formed in April 1984, following the expansion of the Polish Chamber Orchestra and the arrival of the legendary violinist Yehudi Menuhin, who came to Poland at the invitation of Waldemar Dąbrowski, director of the Stanisław Ignacy Witkiewicz Art Centre 'Studio' in Warsaw, and the orchestra's director Franciszek Wybrańczyk. The concerts of Sinfonia Varsovia and Maestro Menuhin quickly gained public recognition and Menuhin became the first guest conductor of Sinfonia Varsovia. Shortly afterwards, Sinfonia Varsovia embarked on a world tour, performing in the world's most prestigious concert halls. The orchestra's extensive repertory, including works by Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig Beethoven and Krzysztof Penderecki, has led to collaborations with a large number of conductors such as Valery Gergiev, Witold Lutosławski, Lorin Maazel and soloists including Piotr Anderszewski, Martha Argerich and Anne-Sophie Mutter. To date, the orchestra has given more than 4,000 concerts on all five continents and recorded more than 300 albums.

In 1997, Krzysztof Penderecki, Poland's most prominent composer, became the orchestra's music director and subsequently, between 2003 and 2020, its artistic director. In 2004, Franciszek Wybrańczyk entrusted the position of director of Sinfonia Varsovia to a longstanding musician in the ensemble, Janusz Marynowski, who still holds the role today.

---

### **Pourquoi avez-vous souhaité associer ce Concerto K271a/K271i de Mozart à celui, beaucoup plus connu, de Beethoven ?**

J'ai voulu placer cet enregistrement sous le signe de la lumière. Ces deux œuvres s'imposaient par leur énergie porteuse d'espoir dont nous avons tant besoin dans la période d'incertitude que nous traversons. Par ailleurs, même si son génie est irréductible, Beethoven est influencé par Mozart et l'oreille peut déceler des correspondances entre les deux partitions.

Le concerto de Mozart, son « 7<sup>e</sup> », soulève des questions quant à son authenticité. Depuis une vingtaine d'années, les spécialistes plaident pour une œuvre au moins retouchée : en conséquence, on ne le joue pratiquement plus... et je trouve cela bien dommage tant la musique est belle ! J'ai souvenir de versions merveilleuses par David Oistrakh ou Henryk Szeryng.

### **Comment avez-vous rencontré cette œuvre ?**

Je l'ai découverte, travaillée et jouée quand j'avais 13 ans. Je l'ai aussitôt aimée même si j'ai vécu avec elle une expérience pas tout à fait aboutie lors d'un concert. J'ai alors mis la partition de côté une quinzaine d'années. Aujourd'hui, je veux retrouver cette musique exceptionnelle, mais dans ma vision d'adulte.

### **Vous parlez de musique exceptionnelle...**

En effet, si ce n'est pas du Mozart, on est passé à côté d'un autre génie ! Écoutez le premier mouvement, avec cette tonalité de ré majeur qui impose aussitôt la bonne humeur. Elle rappelle le Deuxième Concerto par son alchimie entre un climat solaire et des passages très lyriques qui font irrésistiblement penser à l'opéra. Et voici, signature mozartienne, que surgit un thème en mineur – mon préféré – qui instaure une tout autre ambiance, plus intime et grave.

Dans le deuxième mouvement, sur fond de cordes en pizzicati, le violon doit chanter et la violoniste devient chanteuse. Enfin, le troisième est une fête, volubile, bouillonnante, pleine de surprises, d'espièglerie et de charme. Là encore, comment ne pas songer à l'opéra avec une multitude de personnages qui se croisent, se cherchent, s'évitent ?

### **Quelle sonorité recherchez-vous dans ce concerto ?**

Même si le violon que je joue, le bien nommé *Helios* de Carlo Bergonzi, vit le jour vingt ans avant la naissance de Mozart, il est aujourd'hui comme la plupart des grands instruments monté de manière dite moderne. Je dois donner sens à cette musique du XVIII<sup>e</sup> siècle au discours très clair et articulé, comme si j'en faisais claquer les consonnes et rayonner les voyelles. Quant à la sonorité elle-même, je reviens à la notion de lumière. Dans l'aigu, sur la corde de mi, cette lumière se répand naturellement. Mais quand

est sollicité le registre plus grave de l'instrument, je cherche le bon équilibre entre la matière et la clarté. Les passages en mineur, dans lesquels Mozart touche au plus profond de l'âme humaine, appellent une étoffe plus sombre, plus dramatique, voire un peu fiévreuse. Tout en bannissant la lourdeur, en préservant l'élégance.

### **Pour les cadences du concerto de Mozart, vous avez fait un choix très personnel ?**

Comme il n'y en a pas de la main de Mozart, j'ai demandé au pianiste et compositeur Jean-Frédéric Neuburger de les écrire. Il a eu de très belles idées dont certaines d'ailleurs font écho à Beethoven. J'aime particulièrement celle du deuxième mouvement tout en pizzicati « alla chitarra ». Ces cadences sont de petites œuvres en elles-mêmes, des îles dans la mer.

### **De Mozart à Beethoven, que s'est-il passé ?**

Sans doute impétueux, peu diplomate, turbulent, Mozart a pourtant dû plier son génie aux commandes de mécènes ou de puissants. Beethoven également mais il avait fait siens les idéaux de liberté et d'émancipation nés de la Révolution française. « *Il y a eu et il y aura encore des milliers de princes mais il n'y a qu'un seul Beethoven* », aurait-il dit... Quelle ironie de célébrer son 250<sup>e</sup> anniversaire en cette année où l'Europe a dû abdiquer sa liberté de circuler, de se réunir, de jouer ensemble quand on est musicien ! Pour revenir justement à la musique, le rôle que Beethoven assigne au soliste dans son concerto est très singulier. Dans l'Allegro ma non troppo initial, c'est l'orchestre qui occupe le premier plan : songez que le violon ne joue le deuxième thème en entier qu'à la fin du mouvement. C'est fou d'imaginer cela ! Sur fond inexorable de battements de timbales, comme un symbole guerrier, le chant du violon fait, lui, penser à une mélodie enfantine, très pure et très simple. Quel contraste, quel conflit incroyable ! Le Larghetto qui suit demande au soliste de révéler le secret le plus tendre que l'on puisse imaginer. C'est un de mes moments préférés de toute la littérature pour le violon que cette mélodie sur la corde de ré. A la fin du mouvement, l'instrument monte au ciel, sans fin, jusqu'à la nuance *pianississimo* et, là, Beethoven déclenche un fracassant tutti d'orchestre, *fortissimo*. J'ai admiré et aimé le travail effectué par Jean-Jacques Kantorow qui, comme chef et violoniste, connaît l'œuvre de l'intérieur et, tout en me soutenant, apporte sa vision puissante et personnelle.

Le Rondo final est jubilatoire, débordant de force vitale, avec un côté populaire et jovial qui illustre aussi une facette de la musique de Beethoven. Il nous invite à profiter de l'instant présent.

### **Cette œuvre incontournable du répertoire semble pour vous une compagne de vie...**

C'est exactement cela ! Je m'en sens extrêmement proche mais c'est une pièce qui impose la modestie. Beethoven donne au violoniste l'opportunité de toucher quelque chose d'inaccessible. Alors que je la joue depuis mes 15-16 ans, tout ce travail et tous ces concerts n'ont pas figé mon interprétation.

Contrairement au Concerto de Brahms par exemple, la pratique n'aide pas vraiment à contrôler les choses : rien n'est jamais assuré. Et je pense que c'est bien ainsi car il faut préserver la liberté, la spontanéité qu'une volonté obsessionnelle de maîtrise pourrait assécher. Je crois toutefois avoir une vision claire de la partition et de ce que je veux faire jusque dans le moindre détail. Et pourtant, sur scène, je me sens tellement humble, tellement peu dans le violon-démonstration. Je me laisse surprendre, dans un esprit d'improvisation qui, j'espère, rejoint l'émotion de mes partenaires dans l'orchestre et, bien sûr, dans la salle.

Interview de Liya Petrova réalisée par Emmanuelle Giuliani

### **Liya Petrova, violon**

Liya Petrova est révélée sur la scène internationale en 2016 lorsqu'elle remporte le Premier Prix au Concours international de violon Carl Nielsen au Danemark. Elle enregistre deux ans plus tard le Concerto de Nielsen et le Premier Concerto de Prokofiev avec l'Orchestre symphonique d'Odense placé sous la direction de Kristiina Poska pour Orchid Classics. La presse internationale ne tarit pas d'éloges sur ce premier album : le *Sunday Times* loue « *un son magnifique, mûr et aux reflets d'argent, un phrasé d'une étendue majestueuse* ». Pizzicato au Luxembourg parle aussi d'un « *son argenté et pur* » et insiste sur son « *lyrisme magnifique* » tandis que *Gramophone* décrit une « *variété de timbres exceptionnelle* » dans « *un merveilleux disque* ». *The Strad* est impressionné par sa « *virtuosité naturelle* », *Classical Music* juge son Nielsen « *extraordinaire et intensément lyrique* » et compare son Prokofiev à la version de référence par Vengerov et Rostropovitch. En France, *ResMusica* parle d' « *une sonorité pure, une ligne à la fois décidée et délicate, parfois plus colérique et provocante, toujours parfaitement maîtrisée par Liya Petrova* ». Liya s'est produite comme soliste avec de nombreux orchestres de renom tels que l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre philharmonique de Luxembourg, l'Orchestre symphonique d'Anvers, l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo, l'Orchestre national de Belgique, le Brussels Philharmonic, la Staatskapelle de Weimar, la KlassikPhilharmonie de Hambourg, la Norddeutsche Philharmonie de Rostock, l'Orchestre philharmonique d'Osaka... Elle a travaillé avec des chefs comme Philippe Herreweghe, Krzysztof Penderecki, Nikolaj Szeps-Znaider, Yan Pascal Tortelier, Xian Zhang, Christopher Warren-Green, Jesús López Cobos ou Michel Tabachnik.

En musique de chambre, Liya joue régulièrement avec les pianistes Alexandre Kantorow et Adam Laloum ou les violoncellistes Aurélien Pascal et Bruno Philippe. Elle a collaboré par ailleurs avec Martha Argerich, Yuri Bashmet, Mischa Maisky, Ivry Gitlis, Renaud Capuçon, Augustin Dumay, James Ehnes, Nicholas Angelich, Frank Braley, Yuja Wang, Gérard Caussé, Antoine Tamestit, Gary Hoffman et Gautier Capuçon dans de nombreux projets de musique de chambre. Liya est invitée à se produire au sein

de festivals tels que le Festival de Mecklenburg-Vorpommern, Rheingau Musik Festival, Ludwigsburger Schlossfestspiele, Festival de Radio France Montpellier, Festival de La Roque d'Anthéron, La Folle Journée, Festival de Menton, Festival de Pâques d'Aix-en-Provence ou les Rencontres Musicales d'Évian. En janvier 2020 paraît le premier fruit de sa collaboration avec le label Mirare, un album Beethoven, Barber et Britten avec le pianiste Boris Kusnezow.

Liya Petrova est née en Bulgarie dans une famille de musiciens et a bénéficié de l'enseignement d'Augustin Dumay à la Chapelle musicale Reine Élisabeth, d'Antje Weithaas à la Hochschule für Musik Hanns Eisler de Berlin et de Renaud Capuçon à la Haute École de Musique de Lausanne.

Liya joue le *Helios*, magnifique instrument fabriqué à Crémone en 1735 par l'héritier de Stradivari, Carlo Bergonzi, et généreusement prêté par Xavier et Joséphine Moreno.

#### **Jean-Jacques Kantorow, direction**

C'est à six ans que le violoniste et chef d'orchestre Français Jean-Jacques Kantorow commence ses études de violon au conservatoire de Nice. Il n'a que 13 ans lorsqu'il intègre la classe supérieure de violon de René Bénédetti au Conservatoire de Paris et il en ressort la même année scolaire avec un premier prix de violon.

De 1962 à 1968, Jean-Jacques Kantorow gagne dix récompenses dans les plus grands concours internationaux : Reine Elisabeth, Jacques Thibaud, Montréal, Sibelius... et parmi ceux-ci les premières places aux concours Carl Flesch à Londres, Paganini à Gênes, Genève, et Tibor Varga. En 1970, la SACEM lui attribue la médaille Ginette Neveu et il gagne également la bourse de la fondation Sacha Schneider. En tant que violoniste Jean-Jacques Kantorow a joué dans le monde entier allant à donner plus de 100 concerts par an, acclamé par le public et la presse: « Jean-Jacques Kantorow est un immense violoniste, un talent spectaculaire, le violoniste le plus étonnamment original que j'ai entendu de sa génération » (Glenn Gould).

Jean-Jacques Kantorow aime à se produire en musique de chambre ce qui constitue un antidote à la solitude de la carrière de soliste. Avec le pianiste Jacques Rouvier et le violoncelliste Philippe Muller il forme un trio qui obtint en 1970 le 1<sup>er</sup> grand prix du concours international de Colmar; il a été aussi le violoniste de deux trios à cordes, les Ludwig et Mozart Trios.

Depuis 1970, Jean-Jacques Kantorow a enseigné dans de nombreuses écoles de musique dont le CNSM de Paris, l'académie de Bâle, ou le conservatoire de Rotterdam et a donné de très nombreux masterclasses dans le monde entier. Depuis la rentrée 2019, il enseigne régulièrement à l'académie Sibelius d'Helsinki pour des séries annuelles de masterclasses.

Afin d'étendre encore et en profondeur ses connaissances musicales, c'est tout naturellement qu'il s'intéresse à la direction d'orchestre; dès 1983 il est nommé successivement directeur musical de

l'Orchestre de chambre d'Auvergne, de celui d'Helsinki, du Tapiola Sinfonietta, de l'Ensemble orchestral de Paris, de l'Orchestre de Granada et des orchestres d'Orléans et de Douai.

Depuis plusieurs années, Jean-Jacques Kantorow est un invité privilégié de l'Orchestre philharmonique royal de Liège, orchestre avec lequel il a déjà enregistré neuf CD et de nouveaux projets doivent se concrétiser dans les prochaines années.

Jean-Jacques Kantorow compte plus de 170 CD à son actif avec des labels comme Denon, EMI, CBS, Erato, BIS... et a obtenu grand nombre de récompenses internationales pour ces enregistrements.

### **Sinfonia Varsovia**

La formation est créée en avril 1984, suite à l'élargissement de l'Orchestre de chambre polonais et l'arrivée du légendaire violoniste, Yehudi Menuhin, venu en Pologne à l'invitation de Waldemar Dąbrowski, directeur de Stanisław Ignacy Witkiewicz Centre de l'Art « Studio » à Varsovie et Franciszek Wybrańczyk, directeur dudit orchestre. Les concerts de Sinfonia Varsovia et Maestro Menuhin gagnent rapidement la reconnaissance du public et Menuhin devint le premier chef invité de Sinfonia Varsovia.

Peu de temps après, Sinfonia Varsovia entame une tournée mondiale, se produisant dans les salles de concert les plus prestigieuses du monde. Le vaste répertoire de l'orchestre, comprenant notamment des œuvres de Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig Beethoven et Krzysztof Penderecki, aboutit à une coopération avec un grand nombre de solistes et de chefs d'orchestre, parmi lesquels Valery Gergiev, Witold Lutosławski, Lorin Maazel ainsi que Piotr Anderszewski, Martha Argerich et Anne-Sophie Mutter. Jusqu'à présent, l'orchestre a donné plus de 4 000 concerts sur les cinq continents et enregistré plus de 300 albums.

En 1997, Krzysztof Penderecki, le plus éminent compositeur polonais, devient directeur musical, et entre 2003 et 2020, directeur artistique de l'orchestre. Alors qu'en 2004, Franciszek Wybrańczyk confie les fonctions du directeur de Sinfonia Varsovia à un musicien de longue date de l'ensemble – Janusz Marynowski, qui occupe ce rôle à ce jour.

---

**Warum wollten Sie Mozarts Violinkonzert KV 271a/KV 271i Beethovens wesentlich bekannterem D-Dur-Violinkonzert beigesellen?**

Ich wollte diese Einspielung unter das Zeichen des Lichtes stellen. Diese beiden Werke kamen mir hier durch ihre hoffnungsvolle Energie unabdingbar vor; diese benötigen wir in diesen unsicheren Zeiten so dringlich. Darüber hinaus wurde Beethoven, auch wenn sein Genius absolut nicht klein zu reden ist, von Mozart beeinflusst, und das Gehör kann Entsprechungen zwischen den beiden Werken ausmachen.

Mozarts Violinkonzert „Nr. 7“ wirft Fragen nach der Authentizität auf. Seit etwa zwanzig Jahren vertritt die Fachwelt die Auffassung, dass das Werk zumindest nachträglich bearbeitet wurde. Was zur Folge hat, dass es kaum mehr gespielt wird ... und ich finde das wirklich schade, denn die Musik ist so schön! Ich erinnere mich an wunderbare Interpretationen durch Dawid Oistrach oder Henryk Szeryng.

**Wie sind Sie auf dieses Werk gestoßen?**

Ich habe es entdeckt, einstudiert und gespielt, als ich dreizehn war. Es hat mir sofort gefallen, auch wenn ich damit bei einer Aufführung eine nicht ganz so schöne Erfahrung gemacht habe. Anschließend legte ich die Partitur für etwa fünfzehn Jahre beiseite. Heute möchte ich diese außergewöhnliche Musik erneut angehen, diesmal aus meiner Sicht als gereifte Künstlerin.

**Sie sprechen von außergewöhnlicher Musik ...**

In der Tat, wenn das Werk nicht von Mozart ist, dann ist uns wohl ein weiteres Genie entgangen! Hören Sie sich den ersten Satz an, mit der Tonart D-Dur, die sofort gute Laune verbreitet. Sie erinnert einen an das Violinkonzert Nr. 2 durch die Mischung von hellen und sehr lyrischen Passagen, die unwiderstehlich an die Oper denken lassen. Und hier taucht, für Mozart ganz typisch, ein Thema in Moll – mein Lieblingsthema – auf, das eine ganz andere, intimere und ernstere Atmosphäre schafft.

Im zweiten Satz, auf einem „Pizzicati-Teppich“ bei den Streichern, muss die Geige regelrecht singen, und die Violinistin wird zur Sängerin. Der dritte Satz schließlich ist ein Fest, weit ausholend, sprudelnd, voller Überraschungen, Schalkhaftigkeit und Charme. Wie könnte man auch hier nicht an eine Oper mit einer Vielzahl von Charakteren denken, deren Wege sich kreuzen, die einander suchen und auch ausweichen?

**Nach welcher Klangvorstellung trachten Sie in diesem Violinkonzert?**

Wenn auch die so treffend „Helios“ genannte, von mir gespielte Violine von Carlo Bergonzi zwanzig Jahre vor Mozarts Geburt gebaut wurde, so ist sie heute wie die meisten großen Instrumente modern eingerichtet. Ich muss dieser Musik des 18. Jahrhunderts mit einer sehr klaren und artikulierten Klangrede einen Sinn geben, so, als würde ich die Konsonanten „knallen“ und die Vokale hell erstrahlen

lassen. Was den Klang selbst angeht, bin ich da schon wieder bei dem Begriff „Licht“. Im Diskant, auf der E-Saite, breitet sich dieses Licht auf natürliche Weise aus. Aber wenn die tiefere Lage des Instruments gefordert ist, suche ich nach dem richtigen Gleichgewicht zwischen Materie und Klarheit. Die Moll-Passagen, in denen Mozart den tiefsten Teil der menschlichen Seele berührt, verlangen nach einem dunkleren, dramatischeren, sogar ein wenig fiebrigen Material. Wobei die Schwere verbannt wird, und die Eleganz bewahrt.

### **Haben Sie bei den Kadenzen von Mozarts Violinkonzert eine ganz persönliche Auswahl getroffen?**

Da es keine Kadenzen von Mozart selbst gibt, bat ich den Pianisten und Komponisten Jean-Frédéric Neuburger, welche zu schreiben. Er kam mit einigen sehr schönen Ideen, von denen einige im Übrigen an Beethoven anknüpfen. Besonders gefällt mir die im zweiten, ganz in Pizzicati „alla chitarra“ gehaltenen Satz. Diese Kadenzen sind kleine Kunstwerke an sich, Inseln im Meer.

### **Von Mozart bis Beethoven, was ist da passiert?**

Der wohl ungestüme, undiplomatische und turbulente Mozart musste dennoch sein Genie dem Kommando von Mäzenen und Mächtigen beugen. Beethoven auch, aber er hatte sich die aus der Französischen Revolution stammenden Ideale von Freiheit und Emanzipation zu eigen gemacht. „Fürsten hat es und wird es noch Tausende geben; Beethoven gibt's nur einen“, soll der Komponist gesagt haben. Was für eine Ironie, Beethovens 250. Geburtstag in diesem Jahr zu feiern, gerade zu dem Zeitpunkt, als Europa auf seine Bewegungsfreiheit verzichten muss, auf die Freiheit, einander zu begegnen, miteinander zu konzertieren als Musiker!

Um nochmals auf die Musik zurückzukommen: Die Rolle, die Beethoven dem Solisten in seinem Konzert zuweist, ist völlig einzigartig. Im einleitenden Allegro ma non troppo steht das Orchester im Vordergrund. Bedenken Sie, dass die Violine das gesamte zweite Thema erst am Ende des Satzes spielt. Es ist verrückt, sich das vorzustellen! Vor einem unerbittlichen Hintergrund von Paukenschlägen, wie ein Kriegssymbol, erinnert der Gesang der Violine an eine kindliche Melodie, sehr rein und einfach. Welch ein Gegensatz, Welch ein unglaublicher Konflikt!

Das nachfolgende Larghetto verlangt vom Solisten, das zarteste Geheimnis zu enthüllen, das man sich nur vorstellen kann. Diese Melodie auf der D-Saite ist einer meiner Lieblingsmomente in der gesamten Violinliteratur. Am Ende des Satzes steigt das Instrument sozusagen endlos in den Himmel, bis hinauf zur Pianississimo-Nuance an, und dort entfesselt Beethoven ein erschütterndes Orchestertutti, im Fortissimo. Ich bewundere und schätze die Arbeit Jean-Jacques Kantorows, der als Dirigent und Violinist das Werk von innen heraus kennt und, während er mich unterstützt, seine kraftvolle und ganz persönliche Vision einbringt.

Das abschließende Rondo ist jubelnd, voller Lebenskraft, mit einer volkstümlichen und fröhlichen Seite,

die ebenfalls eine Facette von Beethovens Musik illustriert. Er lädt uns dazu ein, den gegenwärtigen Augenblick zu genießen.

**Dieses aus dem Repertoire nicht mehr wegzudenkende Werk scheint Sie durchs Leben zu begleiten ...**

Das stimmt genau! Ich fühle mich ihm sehr verbunden, aber es ist ein Stück, das Bescheidenheit erzwingt. Beethoven gibt dem Violinisten die Möglichkeit, an etwas Unzugängliches zu röhren. Obwohl ich es spiele, seit ich fünfzehn oder sechzehn Jahre alt bin, haben all diese Arbeit und all diese Konzerte meine Interpretation nicht erstarren lassen. Anders als zum Beispiel beim Brahms-Konzert hilft die Spielpraxis nicht wirklich, die Dinge unter Kontrolle zu behalten: Nichts ist jemals sicher. Und das halte ich für eine gute Sache, denn man muss die Freiheit, die Spontaneität bewahren, die ein obsessiver Wunsch, die Dinge zu kontrollieren, versiegen lassen könnte. Aber ich glaube, ich habe eine klare Vorstellung von der Partitur und von dem, was ich tun will, bis ins kleinste Detail hinein. Und doch fühle ich mich auf der Bühne so voller Demut und so wenig in der „Vorzeigeposition“! Ich lasse mich überraschen, und setze dabei auf den mit den Empfindungen meiner Partner im Orchester und natürlich auch denen des Publikums übereinstimmenden Improvisationsgeist.

*Das Gespräch mit Liya Petrova führte Emmanuelle Giuliani  
Übersetzung: Hilla Maria Heintz*

**Liya Petrova, Violine**

Liya Petrova wurde 2016 international bekannt nach ihrem 1. Preis beim Internationalen Carl-Nielsen-Violinwettbewerb in Dänemark. Zwei Jahre später spielte sie mit dem Odense Symphony Orchestra unter der Leitung von Kristiina Poska das Nielsen-Violinkonzert sowie Prokofjews Violinkonzert Nr. 1 bei Orchid Classics ein. Liya Petrova erhielt von der internationalen Kritik höchstes Lob, so etwa von The Sunday Times für ihren „großartigen, reif-silbrigen Klang“ sowie ihre „Phrasierung von majestätischer Ausdehnung“. Auch das Luxemburger Musikmagazin Pizzicato beschrieb ihren Klang als „rein und silbrig“, während Gramophone ihre „außergewöhnliche Klangfarbenvielfalt“ in „einem wunderbaren Album“ lobte. The Strad war beeindruckt von ihrer „natürlichen Virtuosität“ und Classical Music fand ihre Interpretation des Nielsen-Konzertes „umwerfend gut“ und „zutiefst lyrisch“ und verglich ihre Prokofjew-Fassung mit der Referenzversion von Vengerow und Rostropowitsch. In Frankreich sprach das Magazin ResMusica von „einem reinen Klang, einer zugleich entschiedenen als auch zarten, dann wieder wütenderen und provokanteren Melodieführung, die aber stets von Liya Petrova kontrolliert wird“. Als Solistin trat Liya Petrova u. a. mit dem Orchestre philharmonique de Radio France, dem

Orchestre Philharmonique de Luxembourg, dem Antwerp Philharmonic Orchestra, dem Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, dem Belgischen Nationalorchester, dem Brussels Philharmonic, dem Orchestre de Chambre de Lausanne, der Staatskapelle Weimar, der KlassikPhilharmonie Hamburg, der Norddeutschen Philharmonie Rostock und dem Osaka Philharmonic Orchestra in Erscheinung. Sie arbeitete mit Dirigenten wie Philippe Herreweghe, Krzysztof Penderecki, Nikolaj Szeps-Znaider, Yan Pascal Tortelier, Xian Zhang, Christopher Warren-Green, Jesús López Cobos und Michel Tabachnik zusammen.

Liya Petrova spielt regelmäßig Kammermusik mit den Pianisten Alexandre Kantorow und Adam Laloum und den Cellisten Aurélien Pascal und Bruno Philippe. Weitere Kammermusikpartner waren zudem Martha Argerich, Yuri Bashmet, Mischa Maisky, Ivry Gitlis, Renaud Capuçon, Augustin Dumay, James Ehnes, Nicholas Angelich, Frank Braley, Yuja Wang, Gerard Caussé, Antoine Tamestit, Gary Hoffman und Gautier Capuçon bei zahlreichen Kammermusik-Projekten. Die Violinistin gastierte bei den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern, dem Rheingau Musik Festival, den Ludwigsburger Schlossfestspielen, dem Festival de Radio France Montpellier, dem Festival de La Roque d'Anthéron, La Folle Journée, dem Festival de Menton und dem Festival de Pâques in Aix-en-Provence sowie den Rencontres Musicales d'Évian.

Im Januar 2020 veröffentlichte Liya Petrova ihre erste CD im Rahmen einer neuen Zusammenarbeit mit dem Label Mirare, ein Album mit Werken von Beethoven, Barber und Britten, zusammen mit dem Pianisten Boris Kusnezow.

Liya Petrova wurde in Bulgarien in eine Musikerfamilie hineingeboren. Von 2010 bis 2013 studierte sie an der Chapelle musicale Reine Elisabeth in Belgien bei Augustin Dumay, anschließend bei Antje Weithas an der staatlichen Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin (HFM) sowie bei Renaud Capuçon an der Haute École de Musique de Lausanne.

Liya Petrova spielt eine wunderbare, 1737 von Carlo Bergonzi in Cremona gebaute Violine („Helios“), eine großzügige Leihgabe von Xavier und Joséphine Moreno.

### **Jean-Jacques Kantorow, Gesamtleitung**

Der französische Geiger und Dirigent Jean-Jacques Kantorow erhielt im Alter von sechs Jahren zunächst Unterricht am Konservatorium Nizza und wurde dann dreizehnjährig in René Bénédetts Violinklasse am Conservatoire de Paris aufgenommen, wo er bereits in diesem Studienjahr den ersten Preis im Fach Violine erhielt.

Im Zeitraum von 1962 bis 1968 war Kantorow Preisträger bei zehn herausragenden internationalen Wettbewerben, darunter dem Königin-Elisabeth-von-Belgien-Wettbewerb, dem Jacques Thibaud-, dem Montreal- sowie dem Sibelius-Wettbewerb. Kantorow errang erste Preise beim Carl-Flesch-Wettbewerb

in London, beim Paganini-Wettbewerb in Genua und bei den Genfer Tibor-Varga-Wettbewerben. 1970 verlieh ihm die SACEM die Ginette-Neveu-Medaille und er erhielt zudem ein Stipendium der Fondation Sacha Schneider.

Als Violinist hat er auf der ganzen Welt gastiert, mit mehr als einhundert Konzerten pro Jahr, welche von Publikum und Presse gleichermaßen gefeiert wurden: „Jean-Jacques Kantorow ist ein großer Geiger, ein spektakuläres Talent, der originellste Geiger, den ich in dieser Generation gehört habe“ (Glenn Gould). Jean-Jacques Kantorow ist auch gern gesehener Partner bei Kammermusik, diese bildet sozusagen ein „Gegenmittel“ zur Einsamkeit der Solokarriere. Zusammen mit dem Pianisten Jacques Rouvier und dem Cellisten Philippe Muller gründete er ein Klaviertrio, das 1970 den ersten Preis beim Internationalen Wettbewerb von Colmar gewann; außerdem übernahm er den Geigenpart bei zwei Streichtrios, dem Ludwig Trio und dem Mozart String Trio.

Seit 1970 unterrichtete Jean-Jacques Kantorow an zahlreichen Musikinstitutionen, u. a. am Pariser Conservatoire national supérieur de musique, an der Musik-Akademie Basel und am Konservatorium Rotterdam; er gab zudem zahlreiche Meisterkurse auf der ganzen Welt. Seit Beginn des Studienjahres 2019 unterrichtet er regelmäßig an der Sibelius-Akademie in Helsinki im Rahmen einer jährlichen Reihe von Meisterkursen.

Zur Erweiterung und Vertiefung seiner musikalischen Kenntnisse war es nur natürlich, dass sich Kantorow dem Orchesterdirigat zuwandte. 1985 wurde er zunächst Chefdirigent des Orchestre de chambre d'Auvergne, dann übernahm er nacheinander die Leitung des Helsinki Chamber Orchestra, der Tapiola Sinfonietta, des Ensemble Orchestral de Paris, des Orquesta Ciudad de Granada sowie der Orchester Orléans und Douai.

Seit mehreren Jahren ist Jean-Jacques Kantorow ständiger Gastdirigent des Königlichen Philharmonischen Orchesters Lüttich, mit dem er bereits neun CDs eingespielt hat; weitere Projekte für die kommenden Jahre sind in Planung.

Jean-Jacques Kantorow kann auf mehr als 170 CD-Einspielungen verweisen; diese mit etlichen internationalen Preisen ausgezeichneten Aufnahmen sind bei Labels wie etwa Denon, EMI, CBS, Erato, BIS u. a. erschienen.

## **Sinfonia Varsovia**

Die Sinfonia Varsovia wurde im April 1984 nach der Erweiterung des Polnischen Kammerorchesters und in Zusammenhang mit dem Aufenthalt in Polen des legendären Geigers Yehudi Menuhin gegründet. Dieser war einer Einladung von Waldemar Dąbrowski, dem Direktor des Stanisław Ignacy Witkiewicz Kunstmuseums „Studio“ in Warschau sowie von Franciszek Wybrańczyk, dem Leiter des Orchesters, gefolgt. Die Konzerte der Sinfonia Varsovia mit dem Maestro Menuhin fanden schnell öffentliche Anerkennung, und Menuhin wurde der erste Gastdirigent der Sinfonia Varsovia.

Kurze Zeit später ging die Sinfonia Varsovia auf Welttournee und trat in den renommiertesten Konzertsälen der Welt in Erscheinung. Das umfangreiche Repertoire des Orchesters, darunter Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig Beethoven und Krzysztof Penderecki, führte zur Zusammenarbeit mit einer Vielzahl von Dirigenten wie etwa Valery Gergiev, Witold Lutosławski, Lorin Maazel und Solisten wie Piotr Anderszewski, Martha Argerich und Anne-Sophie Mutter. Bis heute hat das Orchester mehr als 4000 Konzerte auf allen fünf Kontinenten gegeben und mehr als dreihundert Alben eingespielt.

1997 wurde Krzysztof Penderecki, Polens prominentester Komponist, zum musikalischen Leiter des Orchesters berufen sowie anschließend zwischen 2003 und 2020 zu dessen künstlerischem Leiter. 2004 übertrug Franciszek Wybrańczyk die Position des Direktors der Sinfonia Varsovia einem langjährigen Musiker des Ensembles, Janusz Marynowski, welcher diese bis heute innehat.



Photo : ©Philippe Bernhard

Liya Petrova et Mirare remercient chaleureusement Françoise et Benoît Adelus, Anne et Eric Fourel, Jean Louis Blanc et le Fonds Cremonensis pour la musique pour leur soutien dans la réalisation de cet enregistrement.